

**WYBRANE WERSETY
ŚWIĘTEGO KORANU**

Wydawnictwo
Islam International Publications Ltd

© 1991 ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

ISBN 1 85372 419 X

Published by:

Islam International Publications Ltd.
Islamabad,
Sheephatch Lane, Tilford,
Surrey GU10 2AQ, U.K.

Printed by:

Raqeem Press,
Islamabad, U.K.

Z okazji uroczystości Stulecia Światowej Społeczności Ahmadiyya.

Publikacja ta jest darem Muzułmanów Ahmadi, którzy nawet w dzisiejszych czasach pozostają prześladowani i ponoszą śmierć męczeńską ponieważ głoszą oni i uwielbiają Jedność Boga. Są oni wcieleniem ducha Bilala.*

**Bilal (Niech Bóg będzie z niego zadowolony) był jednym z towarzyszy Świętego Proroka Mohameda (niech Allah go błogosławi i mu pokój). Choć był on poddany najgorszym torturom z powodu swojej konwersji na Islam, był on gotowy na śmierć raczej niż by miał zaprzeczyć swojej wiary w Jedność Boga.*

SPIS ROZDZIAŁÓW

1. Allah-Bóg.
2. Aniołowie.
3. Święty Koran.
4. Prorocy.
5. Święty Prorok Islamu.
6. Sposób oddawania czci.
7. Post.
8. Wydawanie pieniędzy sposobem nakazanym przez Allaha.
9. Pielgrzymka (Hadz) i Kaaba (Dom Boga).
10. Oznajmienie Świętego Posłania dla całej ludzkości.
11. Etykieta, Etyka, Obyczaje.
12. Podstawowe zasady systemu ekonomicznego.
13. Dżihad - najwyższa ofiara złożona Allahowi.
14. Właściwości i charakter wyznawców Islamu.
15. Równe prawa dla mężczyzn i kobiet.
16. Zakaz pobierania procentu - lichwa.
17. Proroctwa.
18. Obserwacje dotyczące przyrody.
19. Niektóre formy modlitw, jakich naucza Koran.
20. Parę krótkich rozdziałów Świętego Koranu łatwych do zapamiętania.

PRZEDMOWA

1. Każdy werset Koranu ma proste i oczywiste znaczenie, które jest zrozumiałe nawet przy pierwszym czytaniu. Dodatkowo, każdy wiersz tworzy część unikalnego zespolonego systemu wielu kanałów, zawierających różne znaczenia ukryte pod powierzchnią tekstu. Dzięki temu, treść każdego wersetu tworzy nierozzerwalne ogniwo z treścią wiersza go poprzedzającego i tego, który po nim następuje, tworząc w ten sposób jakby wielokanałowy system komunikacyjny.

W świetle powyższego dwie rzeczy stają się oczywiste:

a. Każde tłumaczenie, jakkolwiek by nie było skrupulatne i wierne, może tylko częściowo przekazać znaczenie książki tak wielostronnej i bogatej w znaczenie jak Święty Koran. W istocie jest rzeczą niemożliwą utrzymać, że jakiegokolwiek jedno tłumaczenie Świętego Koranu jest w stanie przekazać czytelnikowi całość przesłania zawartego w pierwotnym tekście.

b. Jeszcze trudniej byłoby wybrać jakiś przykładowy werset Świętego Koranu odnoszący się do wybranego tematu i uznać go za wystarczająco reprezentatywny. Gdyby, na przykład, ktoś zechciał wybrać parę wersetów świętego tekstu dla przedstawienia systemu ekonomicznego, tak jak jest on zarysowany w Świętej Księdze Koranu, zadanie to okazałoby się niewykonalne ze względu na bogatą, wielowarstwową naturę Świętego Koranu, ale także ponieważ filozofia systemu ekonomicznego w Islamie może być wyiedziona z wielu wersetów Świętej Księgi, które mogą nawet nie mieć bezpośredniego odniesienia do sfery spraw ekonomicznych.

Skoro jednak weźmiemy pod uwagę, fakt, że duża większość ludności świata, mówiąca wieloma językami i należąca do różnych grup kulturowych i etnicznych nie miała do tej pory dostępu do studiów nad tą, najwspanialszą księgą, pilność tej poważnej sytuacji staje się oczywista. W istocie jest tragedia, że w ciągu ostatnich czternastu wieków Święty Koran nie został przetłumaczony na więcej niż 65 języków, w porównaniu do tłumaczeń Biblii, których liczba według sprawozdania Towarzystwa Biblijnego, wynosi 1808.

W związku z powyższym, Światowa Wspólnota Muzułmanów Ahmadiyya podjęła się wielce ambitnego i szlachetnego zadania przetłumaczenia Świętego Koranu na co najmniej 50 języków świata do roku 1989 dla uczczenia stulecia założenia Wspólnoty Muzułman Ahmadiyya.

Co więcej, podejmowane są wysiłki przedstawienia Świętego Koranu, choć w części, ludziom posługującym się wieloma innymi językami, w tym samym czasie, kiedy prace nad tłumaczeniem całości postępują naprzód. Aby ten cel osiągnąć, dokonano takiego wyboru wersetów Świętego Koranu, aby czytelnikom, posiadającym niewielką, lub praktycznie żadną wiedzę o Islamie, dać pojęcie o fundamentalnych zasadach nauczania Islamu.

Wierzymy i modlimy się o to, że podczas kiedy ta próbka będzie mogła zaspokoić głód wiedzy, to jednocześnie rozbudzi ona chęć poznania czegoś więcej.

Wybór wersetów jest dobrany tak, aby pokryć następujące ważne tematy:

1. Allah-Bóg.
2. Aniołowie.
3. Święty Koran.
4. Prorocy.
5. Święty Prorok Islamu.
6. Sposób oddawania czci.
7. Post.
8. Wydawanie pieniędzy sposobem nakazanym przez Allah.
9. Pielgrzymka (Hadż) i Kaaba (Dom Boga).
10. Oznajmienie Świętego Posłania dla całej ludzkości.
11. Etykieta, Etyka, Obyczaje.
12. Podstawowe zasady systemu ekonomicznego.
13. Dżihad - najwyższa ofiara złożona Allahowi.
14. Właściwości i charakter wyznawców Islamu.
15. Równe prawa dla mężczyzn i kobiet.
16. Zakaz pobierania procentu - lichwa.
17. Proroctwa.
18. Obserwacje dotyczące przyrody.
19. Niektóre formy modlitw, jakich naucza Koran.
20. Parę krótkich rozdziałów Świętego Koranu łatwych do zapamiętania.

Z łaŝki Allaha zostały juŝ dokonane tłumaczenia Świętego Koranu na następujące języki:

Duński, Holenderski, Angielski, Esperanto, Fidzijski, Francuski, Niemiecki, Gurmurkhi, Hindi, Indonezyjski, Włoski, Japoński, Kikuju, Koreański, Luganda, Portugalski, Rosyjski, Swahili, Szwedzki, Urdu, Youruba.

Z przyjemnością oznajmiamy, że tłumaczenia na dalszych 18 języków są juŝ prawie gotowe do publikacji. Z łaŝki Allaha będziemy juŝ wkrótce mogli przedstawić w druku tłumaczenia na następujące języki:

Albański, Asami, Aria, Bengalski, Chiński, Fanti, Gudzrati, Hausa, malajalam, Mandly, Marathi, Pushtu, Polski, Sindhi, Tamil, Telugu, Wietnamski, Kanri.

Pytania dotyczące możliwości nabycia Świętego Koranu w różnych językach powinny być kierowane do wydawców względnie do jakiegokolwiek Misji Muzułmanów Ahmadiyya w którymkolwiek kraju świata.

Proszę zwrócić uwagę, że nagłówki, pod którymi prezentuje się tekst Świętego Koranu nie są częścią samego tekstu. Są one uwidocznione jako zupełnie odreona część tekstu.110

Wybór przykładowych wersetów przedstawiony w tym tomie został dokonany przez Hazmata Mirze Tahira Ahmada, który jest najwyższą głową Światowej Wspólnoty Muzułmanów Ahmadiyya.

S. H. Abbasi,
Dodatkowy Vakil-ut-Tasneef
& Nazir Ashaat,
Londyn.

(1)

Allah-Bóg.

1. ^aW¹ imię Boga , Miłosiernego, Litościwego.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. ^aChwała Bogu, Panu światów. ^{6A}

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②

3. ^aMiłosiernemu, ^bLitościwemu⁷,

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

4. ^cKrólowi ^ddnia Sądu .

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④

5. ^aOto Ciebie czcimy i ^bCiebie, prosimy o pomoc .

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

6. Prowadź nas ^cdrogą prostą .

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥

7. Drogą ^atych, których obsypałeś dobrodziejstwami , nie tych, ^bna których jesteś zagniewany, ani tych, ^cktórzy błądzą

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ⑦ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑧

2. Co tylko jest w niebiosach i na ziemi, ^bwszystko głosi chwałę Allacha, a jest On Potężny, Mądry.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ⑨ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑩

3. Do Niego należy Królestwo niebios i ziemi. On daje życie i ^cOn powoduje śmierć, a ma On władzę nad wszystkimi rzeczami.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ⑪ يُحْيِي وَيُمِيتُ ⑫

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑬

4. On jest Pierwszym i Ostatnim, Jawnym i Ukrytym, i posiada On całą wiedzę o wszystkich rzeczach.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ⑭ وَهُوَ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ⑮

5. On jest Tym, który stworzył niebiosa i ziemię ^aw sześciu okresach, a potem zasiadł na Tronie. On wie, co wchodzi do ziemi i ^bco z niej wychodzi, i co zstępuje z nieba, i co do niego wstępuje. I jest On z wami, gdziekolwiek jesteście. I Allah widzi wszystko to, co czynicie.

6. Do Niego należy ^cKrólestwo niebios i ziemi. Do Allacha wszystkie sprawy powracają do ostatecznego rozszędzenia.

7. ^dOn czyni, że noc przechodzi w dzień, i to On czyni, że dzień przechodzi w noc. On dobrze zna wszystko to, co jest w piersiach.

8. Wiercie w Allacha i Jego Posłańca i wydawajcie na sposób Allacha z tego, czego dziedzicami On was uczynił. Ci z was, którzy wierzą i wydają, oni otrzymają wspaniałą nagrodę. (57:2 – 8).

2. ^bWszystko, co jest w niebiosach, i wszystko, co jest na ziemi, głosi chwałę Allacha. Do Niego należy Królestwo i chwała, a ma On władzę nad wszystkimi rzeczami.

3. On jest Tym, który was stworzył, jednak niektórzy z was są wierzącymi, inni zaś niewierzącymi. A Allah widzi, co czynicie.

4. On stworzył niebiosa i ziemię mając na względzie wieczny cel, i ^cOn to dał wam kształty i uczynił je pięknymi, i do Niego nastąpi ostateczny powrót.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعَلِّمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٦﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

أَمْؤًا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۗ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٨﴾ الحديد: ٢-١

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٠﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١١﴾

5. On wie, co jest w niebiosach i co jest na ziemi, jak i wie On, ^dco ukrywacie, a co ujawniacie. Allah dobrze zna wszystko to, co ukryte jest w sercach. (64:2 – 5).

96. Zaprawdę, to Allah powoduje, iż kielkuje ziarno i nasiona daktylowe. To On czyni żywe z martwego i On czyni martwe z żywego. Oto Allah! Dlaczegoż zatem jesteście odwrócenii?

97. ^eTo On czyni, iż zaczyna się dzień i ^dOn stworzył noc do odpoczynku oraz słońce i księżyc do liczenia czasu. Oto miara Potężnego, Mądrego.

98. I On jest tym, ^aKtóry stworzył gwiazdy dla was, byście mogli podążać we właściwym kierunku z ich pomocą w ciemności ziemi i morza. Wyjaśniliśmy Znaki szczegółowo ludowi, który posiada wiedzę.

99. On jest tym, ^bKtóry stworzył was z jednej duszy, i dla was istnieje tymczasowe ^emiejsce pobytu i stałe mieszkanie. Wyjaśniliśmy Znaki szczegółowo ludowi, który posiada zrozumienie.

100. I On jest tym, ^dKtóry zsyła wodę z chmur. Dzięki niej pobudzamy wszelki wzrost. Potem dzięki niej tworzymy zielone listowie, z którego powstają zbite kłosa. A z palmy daktylowej, z jej pochwę wyrastają kiście nisko zwisające. Dzięki tej wodzie tworzymy ^eogrody winne, oliwne i granatowe – podobne i niepo-

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ
وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

التغابن : ٢-٥

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ فَالِقُ
تُؤْتُونَ ۝

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
حُسْبَانًا ذَلِكُمْ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ التُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي
طُلُوتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَقْلَمُونَ ۝

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ۝

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
بَنَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ
حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ
وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُسْتَنبِطًا
وَعِشْرَةً مِثْلَ عِنَابٍ أَنْظَرُوا إِلَى شَرِّهِ إِذَا اشْرَبُوا مِنْهُ

dobne. Spójrzcie na ich owoce, gdy owocują, i na ich dojrzewanie. Zaiste, w tym są Znaki dla ludu, który wierzy.

101. ^aOni zaś uważają jinn za równych Allahowi, chociaż to On ich stworzył, i fałszywie przypisują Mu synów i córki bez jakiegokolwiek wiedzy. On jest Święty i znajduje się wysoko ponad tym, co Mu przypisują. (6:96 – 101).

256. Allah – nie ma boga poza Nim, ^dŻywym, Samoistnym i Wszechpodtrzymującym. Nie ogarnia Go drzemka ani sen. Do Niego należy wszystko, co znajduje się w niebiosach, oraz wszystko, co jest na ziemi. ^eKimże jest ten, kto odważa się wstawić do Niego, chyba że za Jego przyzwoleniem? ^fOn wie, co jest przed nimi, a co za nimi. Oni zaś nie obejmują umysłem z Jego wiedzy nic z wyjątkiem tego, co On zechce przed nimi odsłonić. Jego wiedza³¹⁸ rozciąga się ponad niebiosa i ziemię, a troska o nich nie męczy Go. On jest Wysoki, Wielki. (2:256).

23. On jest Allahem i nie ma żadnego innego boga poza Nim, ^aZnawcą niewidzialnego i widzialnego. On jest Miłosierny, Litościwy.

24. On jest Allahem i nie ma żadnego innego boga poza Nim, Niezależnym, Świętym, Źródłem pokoju, Dawcą bezpieczeństwa, Obrońcą, Potężnym, Podporządkującym, Wyniesionym. Allah jest Święty, wyniesiony wysoko ponad to, co oni z Nim łączą.

إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ
بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الانعام: ٩٦-١٠١

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْحَبِيبُ الْمُنْتَكِبُ
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٤﴾

25. On jest Allachem, Stwórcą, Budowniczym, Kształtującym. ^bDo Niego należą najpiękniejsze imiona. Wszystko, co jest w niebiosach i na ziemi, ^cgłosi Jego chwałę, a jest On Potężny, Mądry. (59:23 – 25).

هُوَ اللَّهُ الْعَالِيُّ الْبَارِيُّ الْمَصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٥﴾ الحشر: ٢٣-٢٥

Aniołowie.

2. Wszelka chwała należy do Allacha, ^bTwórcy niebios i ziemi, który posługuje się aniołami jako Posłańcami, mającymi skrzydła – dwa, trzy lub cztery. On dodaje do swego stworzenia, co chce, albowiem ma Allach władzę nad wszystkimi rzeczami. (35:2).

98. Powiedz: „Jeśli kto jest wrogiem Gabriela – on to bowiem ^aspowodował, że to spłynęło na wasze serca z rozkazu Allacha, ^bwypełniając poprzedzające je objawienie, i jest przewodnictwem i dobrą nowiną dla wiernych.

99. ^c„Jeśli kto jest wrogiem Allacha i Jego aniołów, Jego Posłańców, Gabriela i Michała, to zaiste, Allach jest wrogiem każdego takiego niewiernego” . (2:98 – 99).

178. ^aNie jest prawością to, że zwracacie swoje oblicza na Wschód lub na Zachód. Prawdziwie sprawiedliwym jest ten, kto wierzy w Allacha i Dzień Ostatni, i aniołów, i Księgę, i Proroków, oraz ^błoży swe pieniądze z czystej miłości do Niego – na swych krewnych i sieroty, i potrzebujących, jak i dla tych, co w podróży i którzy proszą o jałmużnę, oraz na cele wykupienia jeńców. Prawdziwie sprawie-

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ
الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أَوْيَ أَخْبَحَةً مَشْنِي وَتُلُكَّ وَرُجَّ
يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنْ أَلَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢٧﴾ فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلِ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَائِيلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

البقرة: ٩٨-٩٩

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَ
الْمَغْرِبِ وَ لَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى
حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالسَّلَامِينَ وَابْنِ السَّبِيلِ
وَالتَّالِفِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى

dliwym jest ten, kto przestrzega Modlitwy i płaci Zakât. Sprawiedliwymi są ci, którzy dotrzymują obietnicy, kiedy takową dają, oraz cierpliwi w ^dbiedzie i cierpieniach, jak i wytrwali w czasie wojny. ^eWłaśnie tacy ludzie okazują się prawdomówni i to oni są prawdziwie bogobojni.

(2:178).

286. Ten Nasz Posłaniec wierzy w to, co zostało mu objawione od Jego Pana, a i podobnie czynią wierni. Wszyscy oni wierzą w Allacha, Jego aniołów, w Jego Księgi i Jego Posłańców, powiadając: ^d„Nie czynimy rozróżnień między Jego Posłańcami”. I powiadają: „Usłyszeliśmy i jesteśmy posłuszni. Panie nasz, ^ablągamy Cię o przebaczenie, albowiem do Ciebie wszystko powróci”. (2:286).

76. Allah wybiera swych Posłańców spośród aniołów i spośród ludzi. Zaiste, Allah jest Wszystkosłyszący, Wszystkowidzący. (22:76).

137. O wy, którzy wierzycie! Wiercie w Allacha i Jego Posłańca, jak i w Księgę, którą temu Posłańcowi objawił oraz w ^eKsięgę, którą objawił przedtem. ^dKto nie wierzy w Allacha i Jego aniołów, w Jego Księgi i Jego Posłańców, i Dzień Ostatni, ^eten z pewnością bardzo zбочyl z drogi.

(4:137).

الرَّكُوعَ وَالْمُؤْمِنُونَ يَعْهَدُ لَهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبُاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٢٨٦﴾

البقرة : ١٧٨

أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَرِفُونَ
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ
رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٦﴾

البقرة : ٢٨٦

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج : ٧٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي
نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ
يُلْفِئْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ
صَلَّ صَلًّا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

النساء : ١٣٧

(3)

Święty Koran.

3. Oto jest Księga doskonała. Nie ma w niej żadnych wątpliwości.¹⁸ Jest ona przewodnikiem dla sprawiedliwych. (2:3).

78. To rzeczywiście jest szlachetny Koran,

79. Zawarty w dobrze zachowanej Księdze, (56:78 – 79).

4. W których zawarte są trwałe przykazania. (98:4).

24. Allah zesłał najlepszą Rozprawę – Księgę, ^dktórej wersety wzajemnie się potwierdzają i powtarzane są w różnych formach. Skóra tych, którzy boją się ich Pana, cierpnie w chwili jej recytowania, a potem skóra i serca miękną z powodu pamiętania o Allachu. Takim jest przewodnictwo Allacha – dzięki niej prowadzi on, kogo zechce. ^eTen zaś, którego Allah odsuwa na stronę – ten nie będzie miał przewodnika. (39:24).

3. Przedstawiamy jako dowód tę zrozumiałą Księgę.

4. ^eStworzyliśmy tę Księgę, żeby była często czytana, a zapisana jest językiem wymownym i zrozumiałym, abyście zrozumieli.

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾

البقرة: ٣-٢

إِنَّكَ لَقَرَّانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٨﴾

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٩﴾
الواقعة: ٧٨-٧٩

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٩٨﴾
البينة: ٩٨

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانًى تَشْعُرُ مِنْهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدًى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٩﴾

الزمر: ٢٤

وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ﴿٧٨﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣٩﴾

5. Zaiste, jest ona bezpieczna u Nas w Matce Księgi, - wzniosłej i pełnej mądrości. (43:3 – 5).

وَأِنَّ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلٌّ حَكِيمٌ ﴿٥﴾
الزخرف : ٥-٣

73. Zaprawdę, zaproponowaliśmy obowiązek Prawa Bożego niebiosom i ziemi, i gór, lecz one odmówiły wzięcia go na siebie i obawiały się go. Lecz człowiek wziął je na swe barki. Zaiste, człowiek jest zdolny do niesprawiedliwości i nierozwagi wobec samego siebie.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

74. Konsekwencja jest taka, że Allah ukarze hipokrytów i hipokrytki, bałwochalców i bałwochwalcze niewiasty. ^bAllach zwraca się w łasce ku wierzącym mężczyznom i wierzącym niewiastom, a jest On Najbardziej Przebaczący, Litościwy. (33:73 – 74).

لَيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الاحزاب : ٧٣-٧٤

89. ^bPowiedz: „Gdyby ludzie i jinn zebrali się, by stworzyć podobieństwo tego oto Koranu, nie byłiby w stanie stworzyć jego podobieństwa, nawet gdyby wzajemnie sobie pomagali”.

قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

90. I zaiste, ^cprzedstawialiśmy ludzkości na różne sposoby najróżniejsze podobieństwa tego Koranu, ale większość ludzi odrzuca wszystko, co z tym związane, tylko nie niewiarę. (17:89 – 90).

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾

بني اسرائيل : ٨٩-٩٠

22. ^cGdybyśmy My zesłali ten Koran na górę, ujrzałbyś z pewnością, jak zostałby on upokorzony i rozerwany ze strachu przed Allahem. Oto przypowieści, które przedstawiamy ludzkości, aby się zastanowiła. (59:22).

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾

18. ^bCzyż zatem może być ten, który stoi wobec wyraźnych dowodów od swego Pana i za którym idzie jego świadectwo i przed którym była Księga Mojżesza, przewodnictwo i łaska, oszustem? Ci, którzy są prawdziwymi następcami Mojżesza, wierzą weń, a jeśli nie wierzy weń ktoś z przeciwstawiających się grup, Ogień będzie jego obiecany miejscem. ^dZatem ty, o czytelniku, nie powątpiewaj w to. Zaiste, to jest prawda od twego Pana, lecz większość ludzi nie wierzy. (11:18).

93. ^aOto Księga, którą objawiliśmy – pełna błogosławieństw – aby wypełniła to, co było przed nią, oraz abyś ty mógł ^bostrzec Matkę miasła oraz tych wokół niej. Ci zaś, którzy wierzą w Życie Przyszłe, wierzą weń i ^cpilnie przestrzegają Modlitw. (6:93).

83. ^bMy stopniowo objawiamy z Koranu to, co jest uzdrowieniem i łaską dla wiarynych, to jednak przyczynia się jeszcze bardziej do przegranej grzeszników. (17:83).

156. ^a Jest to Księga, którą zesłaaliśmy, pełna błogosławieństw. Zatem idźcie za nią, chrońcie się przed złem, aby wam okazano łaskę (6:156).

أَفَسَن كَانَ عَلَىٰ بَيْتِهِ مِنَ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا مِنْهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَٰئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْحَضَارِ فَإِنَّهُ
مُوعَدٌ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

هود: ١٨

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
مُحَافِظُونَ ﴿٩٣﴾ الانعام: ٩٣

وَنُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٣﴾
سجۃ اسراء: ٨٣

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾

الانعام: ١٥٦

(4)

Prorocy.

76. Allah wybiera swych Posłańców spośród aniołów i spośród ludzi. Zaiste, Allah jest Wszystkowszystający, Wszystkowidzący. (22:76).

37. «Wśród każdego ludu powołaliśmy Posłańca z nauką: „Czciecie Boga i wyrzeknijcie się Złego”.^a Wtedy pośród nich byli tacy, którzy zasłużyli sobie na ruinę. ⁱWyruszcie zatem poprzez ziemię, by zobaczyć, jaki był koniec tych, którzy traktowali Proroków jak kłamców! (16:37).

31. Kiedy Pan twój powiedział aniołom : „Zamierzam ustanowić ^a namiestnika na ziemi”, oni odrzekli: „Czy umieścisz na niej kogoś, kto będzie siał tam zamęt i przelewał krew , my zaś będziemy głosić chwałę [^] Twoją i wynosić pod niebiosa Twą świętość” Odrzekł Pan: „Ja wiem to, czego wy nie wiecie”. (2:31).

164. Zaiste, ^azesłaliśmy ci objawienie, jak zesłaliśmy objawienie Noemu i Prorokom, którzy byli po nim. Zesłaliśmy objawienie Abrahamowi, Izmaelowi, Izaakowi, Jakubowi i jego dzieciom, Jezusowi, Hiobowi, Jonaszowi, Aaronowi i Salomonowi, oraz ^b daliśmy Dawidowi Księgę.

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾ الحج : ٧٦

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ
وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسَبَّوْا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

النحل : ٣٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾ البقرة : ٣١

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالْتَّيِّبِينَ
مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ
يُوسُفَ وَهُرُونَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ ۗ وَإِنَّا لَأَوَدُّ
سُرُورًا ﴿١٦٤﴾

165. I wystaliśmy kilku ^aPostańców, o których już ci mówiliśmy, jak i kilku, o których ci nie wspominaliśmy – do Mojżesza zaś Allah przemawiał długo – (4:164 – 165).

125. I przypomnijcie sobie, kiedy Pan wypróbował ^aAbrahama przy pomocy pewnych poleceń ^b, które on wypełnił. Pan rzekł: ^c„Uczynię cię przywódcą ^dludzi”. Abraham spytał: „A spośród mego potomstwa?” Bóg odpowiedział: „Moje przymierze nie dotyczy odstępców”. (2:125).

88. I zaiste, ^adaliśmy Mojżeszowi Księgę, i ^b zesłaliśmy Postańców, by szli jego śladem. I Jezusowi, synowi Marii, ^c daliśmy wyraźne Znaki i wzmocniliśmy go ^dDuchem Świętości. Czyż zatem za każdym razem, kiedy będzie do was przybywał Postańiec z tym, czego nie pragniecie, będziecie zachowywać się arogancko i traktować niektórych jak kłamców, a innych zabijać? (2:88).

91. I ^aprzeprowadziliśmy Dzieci Izraela przez morze, ^bFaraon zaś i jego oddziały goniły ich bezprawnie i napastliwie do czasu, gdy spadło na nich nieszczęście zatopienia. Wtedy zawołał on: „Wierzę, że nie ma innego boga poza Tym, w którego wierzą Dzieci Izraela,¹²⁸⁵ i jestem jednym z tych, którzy podporządkowują się Mu”.

92. ^aJak? Teraz? Kiedy przedtem nie okazałeś posłuszeństwa i byłeś intrygantem?

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْوِيمًا ۝

النساء : ١٦٤ - ١٦٥

وَإِذِ ابْنَاءَ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ يُكَلِّمُتْ فَآتَاهُنَّ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ
لَا يَنْبَأُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ۝

البقرة : ١٢٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
أَكَلَّمْنَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ اسْتَخْبَرْتُمْ
فَقَرِيفًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيفًا تَقْتُلُونَ ۝

البقرة : ٨٨

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا كَفْرًا إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ
أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝

النن وَ قَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَ كُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۝

93. Zatem tego dnia uratujemy cię tylko w twoim ciele abyś był Znakiem dla tych, którzy przyjdą po tobie. Zaprawdę wielu ludzi nie uważa na Nasze Znaki. (10:91 – 93).

17. I opowiedz historię Marii, jak wspomina się o tym w Księdze, kiedy odsunęła się od swego ludu i udała się na wschód.

18. I oddzieliła się od niego. Wtedy wysłaliśmy Naszego ^aanioła do niej i objawił on się jej w formie przystojnego mężczyzny.

19. Powiedziała: „Szukam schronienia u Łaskawego Boga przed tobą, jeśli rzeczywiście boisz się Go”.

20. Anioł rzekł: „Jestem tylko posłańcem od mego Pana, aby ^aprzekazać ci dobrą nowinę o sprawiedliwym synu”.

21. Ona powiedziała: ^b„Jakże mogłabym mieć syna, skoro nie dotknął mnie żaden mężczyzna, ani nie byłam niecznotliwa?”

22. ^aAnioł rzekł: „Tak się stanie”. Lecz powiada Pan: „To jest dla Mnie łatwe i uczynimy tak, aby stał się on Znakiem dla ludzi oraz by był łaską od Nas, a jest to ^crzecz postanowiona”.

23. I poczęła go i oddaliła się wraz z nim do odległego miejsca.

24. A bóle porodowe zmusiły ją do chwycenia pnia palmy. Powie-

فَالْيَوْمَ نُبَيِّنُكَ لِبَدِّكَ لِيَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً
وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَفْلُونَ ﴿٩٣﴾

يونس: ٩١-٩٣

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا
مَكَانًا شَرْيِقًا ﴿٩٤﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا
رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿٩٥﴾

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿٩٦﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا
زَكِيًّا ﴿٩٧﴾

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٩٨﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيمٌ هَدِيدٌ
وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٩٩﴾

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿١٠٠﴾

فَاجَاءَهَا الرِّحَابُ إِلَى جِدْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ

działa: „O, gdybym tak przedtem umarła i została całkiem zapomniana!”

25. Wówczas spod niej przemówił do niej anioł, mówiąc: „Nie narzekaj. Pan twój umieścił pod tobą strumyczek .

26. „A przyciągnij też gwałtownie do siebie pień palmy – rzuci ci ona świeże dojrzałe daktyle.

27. „Zatem jedz i pij i ostudź swe oko. A jeśli ujrysz jakiegoś człowieka, powiedz: «Ślubowałem post Panu Miłosiernemu, dlatego tego dnia nie przemówię do żadnej istoty ludzkiej».

28. Potem sprowadziła go do jej ludu, jadąc wierzchem. Oni powiedzieli: „O Mario, zaiste, dopuściłaś się straszliwej rzeczy!

29. „O siostró Aarona, twój ojciec nie był niegodziwcem, ani twoja matka nie była nieczysta!”

30. Na to ona wskazała na niego. Oni rzekli: „Jakże możemy przemawiać do kogoś, kto jest dzieckiem w kołyszce?”

31. Jezus zaś odrzekł: „Jestem sługą Allacha. On dał mi Księgę i uczynił mnie Prorokiem.

32. „On pobłogosławił mi, gdziekolwiek mógłbym się znaleźć, i nakazał mi Modlitwę i dawanie jałmużny przez całe moje życie.

يَلِيَّتِي مَتَّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٣٠﴾

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبِّي
تَحْتِكَ سَرِيًّا ﴿٣١﴾

وَهَضَّتْ إِلَىٰ إِلَيْكَ بِمِجْدَعِ التَّلْحَةِ تَلْقِطُ عَلَيْكَ أُطْبًا
جَدِيًّا ﴿٣٢﴾

فَكَلِمًا وَأَشْرَبِي وَفَرِي عَيْنًا قَامًا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ
أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ
الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٣٣﴾

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيلُهُ قَالُوا يَبْرِيمَ لَقَدْ جِئْتِ
شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٣٤﴾

يَا بَخْتَ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ
أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٣٥﴾

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي
الْهَمْدِ صَبِيًّا ﴿٣٦﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٧﴾

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣٨﴾

33. „I On uczynił mnie ^aobowiąz-
kowym wobec mojej matki, a nie
uczynił mnie hardym i niewdzięcz-
nym.

34. „A pokój spłynął na mnie ^bw
dniu moich narodzin, jak i pokój
będzie ze mną w dniu mojej śmierci
oraz w dniu, w którym na nowo
podniesiony zostanę do życia”.

35. Taki był Jezus, syn Marii.
Oto stwierdzenie prawdy, co do
której powątpiewają.

(19:17 – 35).

82. I przypomnijcie sobie czas,
^akiedy Allah zawarł przymierze⁴³³ z
ludem poprzez Proroków, mówiąc:
„Kiedy dam wam Księgę i Mądrość, a
później przyjdzie do was Poślaniec,
wypełniający to, co jest u was,
wtedy uwierzycie mu i będziecie nieść
mu pomoc”. I dodał: „Czy zgadzacie
się i czy przyjmujecie obowiązek, jaki
na was w tej sprawie nakładam?”
Odpowiedzieli: „Zgadzamy się”. Pan
powiedział: „Zatem nieście świadec-
two, a Ja będę z wami pośród świad-
ków”.

(3:82).

8. I przypomnij sobie, ^akiedy
zawarliśmy z Prorokami przymierze,
jak i z tobą, z Noem i Abrahamem,
Mojżeszem i Jezusem, synem Marii, a
My rzeczywiście przyjęliśmy od nich
solenne przymierze,

(33:8).

وَبَرًّا بِوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٥﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ
أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٤﴾

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ
يَبْتَرُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ
كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ
وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ
فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ
نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا عَلِيمًا ﴿٨﴾

(5)

Święty Prorok Islamu.

46. O Proroku! Prawdziwie, zesła-
liśmy cię jako Świadka, jako Zwia-
stuna dobrej nowiny, tego, który
ostrzega,

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

47. °Oraz jako Nawołującego do
Allacha z Jego rozkazu, jak i jako
Lampę dającą światło.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِأُذُنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

48. I głoś wiernym dobrą nowinę,
aby otrzymali hojnie od Allacha.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

(33:46 – 48 .

159. Powiedz: „O ludzkości,
°naprawdę jestem Posłańcem do was
wszystkich °° od Allacha, do
którego należy Królestwo niebios i
ziemi. Nie ma boga poza Nim. °On
daje życie i On przynosi śmierć.
Uwierzcie więc w Allacha i Jego
°Posłańca, Proroka Ummī, który
wierzy w Allacha i Jego słowa. A
idźcie za nim, abyście byli słusznie
prowadzeni”.

(7:159).

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي
وَيُمِيتُ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ الْحَمِيمِ الَّذِي
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

29. I posłaliśmy cię wyłącznie jako
°zwiastuna dobrej nowiny oraz tego,
który ostrzega całą ludzkość, ° lecz
większość ludzi nie wie.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

(34:29).

4. Na ciebie niechybnie czeka niekończąca się nagroda.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَنُونٍ ﴿٤﴾

5. Zaiste, ty posiadasz najwspanialsze cechy moralne.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

(68:4 – 5).

41. Muhammad nie jest ojcem żadnego z waszych mężczyzn, lecz jest on Posłańcem Allacha, Pieczęcią Proroków, a Allah posiada pełną wiedzę o wszystkich rzeczach.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

(33:41).

22. Zaprawdę, macie w Proroku Allacha ^awspaniały wzór tego, który ma nadzieję spotkać Allacha i Dzień Ostatni i który dobrze pamięta o Allachu.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

(33:22).

57. Allah zsyła swoje błogosławieństwa na Proroka, a Jego aniołowie modlą się za niego. O wy, którzy wierzycie, wy również powinniście błagać Go o błogosławieństwo dla niego oraz pozdrawiać go pozdrowieniem pokoju.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

(33:57).

29. ^bOn jest Tym, który wysłał swego Posłańca z przewodnictwem i prawdziwą Religią, aby uczynić, iżby zatriumfowała ona nad wszystkimi innymi religiami. ^cAllach jest Wystarczający jako Świadek.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٩﴾

30. Muhammad jest Posłańcem Allacha. Ci zaś, którzy są z nim, są ^atwardzi wobec niewiernych, lecz

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا

czuli pomiędzy samymi sobą. Widzisz, jak kłaniają się i padają na twarz w Modlitwie, ^bszukając miłosierdzia i upodobania Allacha. Ich znaki są na ich twarzach, a są to ślady padania na twarz. Taki jest ich opis w Tora. A ich opis w Ewangelii mówi o nasieniu, które wypuszcza kielik, a potem czyni go mocnym. Później staje się on silny i mocno wspiera się na swym korzeniu, radując żniwiarzy – a to, by On mógł uczynić, iżby niewierni wrzeli z wściekłości na ich widok. Allach tym z nich, którzy wierzą i czynią dobre dzieła, obiecał przebaczenie i wspomniał nagrodę.

(48:29 – 30).

32. Powiedz: ^c„Jeśli miłujecie Allacha, idźcie za mną. Wtedy i Allach umiłuje was i przebaczy wam wasze grzechy. Bo Allach najbardziej przebacza i jest Litościwy”.

33. Powiedz: ^d„Bądźcie posłuszni Allachowi i Jego Posłańcowi”. Jeżeli jednak odwrócą się, pamiętaj, że Allach nie miłuje niewiernych.

(3:32 – 33).

68. O Posłańcu! ^aPrzekaż ludziom, co tobie zostało objawione od twego Pana. A jeśli tego nie uczynisz, nie przekażesz Jego Posłaństwa. Allach zaś będzie cię chronić przed ludźmi. Zaprawdę, Allach nie prowadzi ludzi niewierzących.

(5:68).

مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سَيَبَاهُهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ فَمِنْ
 أَشْرَ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ
 فِي الْإِنْجِيلِ تَشْبَهُ كَرْزَعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
 فَاسْتَوَى عَلَى سَوْقِهِ يُعْجَبُ الزَّرْعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ
 الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٥٨﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَأَتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ
 اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٢﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
 الْكُفْرِينَ ﴿٣٣﴾

يَأْتِيهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ
 تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

(6)

Sposób oddawania czci.

6. I nakazano im wyłącznie służenie Allahowi, będąc Mu szczerym w posłuszeństwie i będąc prawym, i przestrzeganie Modlitwy i płacenie Zakât. Oto właściwa religia.

(98:6).

57. I stworzyłem jinn i ludzi po to tylko, by Mnie czcili.

(51:57).

79. ^aPrzestrzegaj Modlitwy od zachodu i zblednięcia słońca aż po ciemność nocy oraz recytuj Koran o świcie. Zaprawdę, recytowanie Koranu o brzasku jest przez Allacha szczególnie przyjmowane.

80. ^bI podczas nocy budź się, by go recytować – oto nadobowiązkowa służba dla ciebie. Być może Pan twój wyniesie cię na wspaniałe stanowisko.

(17:79 – 80).

239. ^aZważajcie na Modlitwy, a zwłaszcza na Modlitwę środkową, i stawajcie przed Allahem w uległości.

(2:239).

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ لَهُ حُنْفَاءُ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ
وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ①

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ②

اقِيمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَ
قُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ③

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ ۗ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ
رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ④

حُفُظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوَسْطَىٰ وَتَوَمُّؤُوا
لِلَّهِ فَنُتِيبَنَّ ⑤

(7)

Post.

184. O wy, którzy wierzycie! Nakazuje się wam post, tak jak nakazywany on był tym, co byli przed wami, abyście mogli chronić się przed złem.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ
عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185. Zalecany post ma trwać ^aokreśloną liczbę dni, lecz jeśli ktoś spośród was będzie chory lub będzie w podróży, ten będzie pościł taką samą ilość innych dni. W przypadku zaś tych, którzy mogą pościć tylko z wielką trudnością, istnieje pokuta – nakarmić biednego. Bo jeśli kto czyni dobro z własnej woli, to lepiej dla niego. Post bowiem jest dla was dobrem – obyście tylko wiedzieli.

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى
سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ
فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ
لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

(2:184 – 185).

(8)

Wydawanie pieniędzy sposobem nakazanym przez Allaha.

44. ^aPrzestrzegajcie Modlitwy oraz
^bpłaćcie Zakāt; chylcie czoło wraz z
tymi, którzy chylą swe czoło.

(2:44).

وَاتَّبِعُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

39. ^cZatem dawajcie rodzinie, co
się jej należy^d oraz potrzebującym
i tym, co w podróży. To jest najlepsze
dla tych, którzy szukają łaski Allaha
i to właśnie oni są tymi, którym się
powiedzie.

(30:39).

فَأْتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَتَامَىٰ وَالنَّسِيبَ
ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

20. W ich bogactwie znajdowała
się ^bczęść dla tych, którzy prosili o
pomoc i dla tych, którzy nie
mogli.

(51:20).

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٠﴾

25. ^bI tych, w których bogactwie
zawarte jest znane prawo

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

26. Dla tych, którzy proszą o
pomoc, i tych, którzy nie proszą,

(70:25 – 26).

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

60. Jałmużna jest tylko dla
biednych i potrzebujących oraz dla
tych, którzy się nimi zajmują, jak i dla
tych, których serca wymagają pojed-

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ
عَلَيْهَا وَالْمَوْلَاةَ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَبَاءِ

niania, i dla wyzwolenia niewolników, i dla tych, którzy mają długi, jak i dla sprawy Allacha oraz dla podróznego – nakaz od Allacha. Allah jest Wszzechwiedzący, Mądry.

(9:60).

255. O wy, którzy wierzyciel

^aWydawajcie z tego, czym was obsypaliśmy, zanim nadejdzie dzień, w którym nie będzie ani kupowania, ani sprzedawania, ani przyjaźni, ^cani wstawiennictwa; wszak to właśnie ci, którzy nie wierzą, sami sobie czynią zło.

(2:255).

262. ^aTych, którzy wydają swoje bogactwo dla sprawy Allacha, porównać można do ziarna zboża, które wydaje siedem kłosów, a w każdym z nich jest sto nasion. A Allah pomnaża je dalej temu, komu zechce, a jest On Hojny, Wszzechwiedzący.

263. Dla tych, którzy wydają swoje bogactwo dla sprawy Allacha, a ^bpóźniej nie mówią o tym, co wydali, z pogardą, czeka nagroda u Pana i to właśnie oni nie zaznają strachu ani nie będą żalować.

(2:262 – 263)

266. Przypadek zaś tych, którzy wydają swe bogactwo, by przypodobać się Allahowi i wzmocnić swe dusze, jest jak przypadek ogrodu na wzgórzu. Spada nań obfity deszcz, by mógł on wydać dwakroć tyle owoców. A jeśli nie spada nań obfity deszcz, to wystarczy i lekki. Allah widzi, co czynicie.

(2:266).

وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُم يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ
وَ الْكُفْرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥١﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ
حَبَّةٍ أَرْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّمَاتَةٌ
حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٢﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا
يُتَذَكَّرُونَ مِمَّا أَنفَقُوا مَتًّا وَلَا أَدَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٥٣﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ وَتَشْبِيحًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْطَافَهَا فُضْفُفَيْنِ وَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا
وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥٤﴾

275. °Ci, którzy wydają swoje bogactwo w nocy i w dzień potajemnie i otwarcie, oni mają swą nagrodę u Pana. Nie spadnie na nich strach ani nie będą żałować.

(2:275).

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

39. Spójrz! Jesteście tymi, których wzywa się do wydawania dla sprawy Allacha, wśród was jednak są i skąpcy. A jeśli kto jest skąpy, jest skąpy wyłącznie przeciwko swojej własnej duszy. Allach zaś jest Samowystarczalny i to wy jesteście w potrzebie. °A jeżeli odwrócić się plecami, On w wasze miejsce sprowadzi inny lud, a wtedy on nie będzie podobny do was.

(47.39).

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِمَّنْكُمْ مَن يَتَّقِلُ وَ مَن يَتَّقِلْ فَآتَا بَابِعْلُ عَن نَّفْسِهِ ؕ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِن تَوَلَّوْآ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ﴿٣٩﴾

Pielgrzymka (Hadz) i Kaaba (Dom Boga).

26. Jeżeli chodzi o tych, którzy nie wierzą i powstrzymują ludzi przed drogą Allacha i przed wchodzeniem do Świątego Meczetu, który My wyznaczyliśmy dla korzyści wszystkich ludzi, ci niechaj zostaną mieszkańcami tam lub gośćmi z pustyni. A jeśli kto zechce tam szkodliwie zbroczyć z drogi, uczynimy, że posmakuje żalostnej kary.

27. I przypomnij sobie, kiedy przypisaliśmy Abrahamowi miejsce Domu i powiedzieliśmy: „Niczego nie łącz ze Mną i utrzymuj dom Mój w czystości dla tych, którzy dopełniają okrażeń oraz tych, którzy wstają i którzy kłaniają się i padają na twarz w Modlitwie.

28. ^b„Głoś ludziom Pielgrzymkę. Przybędą do ciebie pieszo i na wszelkim nędznym wielbłądzie, idąc z każdej odległości, głęboką drogą,

29. „Aby ^adać świadectwo korzyściom im danym oraz po to, by wymienić imię Allacha, ^bpodczas wyznaczonych dni, nad czworonogami tej klasy bydła, jaką On im dał. Zatem spożywajcie z nich i nakarmcie strapionych i potrzebujących.

30. „Potem niechaj dopełnią swych koniecznych aktów oczyszcze-

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءٍ
يَلْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَيْتِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ
بِظُلْمٍ نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ الْيُسْرِ ۝

وَأَذِّنَا لِلْأَرْبَابِ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكُوا
بِي شَيْئًا وَكَلِّمُوا بَنِي اللَّطَائِفِ وَالْقَائِمِينَ
وَالرُّكَّعَ السُّجُودَ ۝

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تَوَكُّبَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ صَامٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَائِقٍ ۝

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَدَقْتَهُمْ مِنْ بَيْمَاتِهِ الْاَنْعَامِ
فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۝

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدْوَهُمْ وَيُطَوَّفُوا

nia, niechaj wypełnią swe śluby i
okrążą Starożytny Dom”.

(22:26 – 30).

98. W nim są wyraźne Znaki. ^cJest to miejsce Abrahama. I ^djeśli kto do niego wejdzie, będzie bezpieczny. ^ePielgrzymka zaś do tego Domu jest obowiązkiem, który ludzie – ci, którzy odnajdą do niego drogę – winni są Allahowi. A jeśliby kto nie uwierzył, niechaj zapamięta, że Allah z całą pewnością jest Niezależny pośród wszystkich stworzeń.

(3:98).

198. ^a Miesiące Pielgrzymki są dobrze znane. Jeśli zatem ^b ktoś postanowi odbyć Pielgrzymkę w tych miesiącach, powinien pamiętać, że nie ma wtedy miejsca na sprośności, ani występki, ani na kłótnie. Cokolwiek zaś uczynicie dobrego, Allah będzie o tym wiedział. Zabezpieczcie się odpowiednio na tę podróż, a z całą pewnością najlepszym zabezpieczeniem się jest sprawiedliwość. A okazujcie bojaźń wyłącznie przede Mną, o ludzie rozumni.

(2:198).

بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

فِيهِ آيَاتٌ يَتَذَكَّرُ فِيهَا لِقَاءُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ ۗ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقًا وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۗ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٣٢﴾

Oznajmienie Świętego Posłania dla całej ludzkości.

34. Kto jest lepszy w mowie niż ten, który zaprasza ludzi do Allacha i czyni sprawiedliwe dzieła oraz powiada: „Jestem, zaiste, jednym z tych, którzy się poddają”?

35. Dobro i zło nie są sobie podobne. ^bOdrzucaj zło tym, co najlepsze. I spójrz! Ten, pomiędzy którym oraz tobą była wrogość, stanie się takim, jakby był bliskim przyjacielem.

36. Jednak nie otrzymuje tego nikt z wyjątkiem tych, którzy są wytrwali. I nikt tego nie otrzymuje z wyjątkiem tych, którzy mają w sobie wiele dobra.

(41:34 – 36).

126. Nawołuj do drogi twego Pana mądrze, przystojnym napomnieniem i ^cprzekonuj ich tak, jak jest najlepiej. Zaiste, ^dPan twój wie najlepiej, kto zбочzył z Jego drogi. On również zna tych, którzy są właściwie prowadzeni.

127. ^eA jeśli postanowicie ukarać prześladowców, ukarście ich zgodnie z tym, jak wam zaszkadzili. ^fJeżeli jednak okażecie cierpliwość, wówczas zaiste najlepsze jest to dla tych, którzy są cierpliwi.

128. O Proroku, trwaj w cierpliwości. Zaprawdę, twoja cierpliwość jest

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ
كَأَنَّهُ وَدِّي حميمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِهَا
إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالنَّوْعِظْ بِالْحَسَنَةِ
وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَإِنَّ صَبْرَكُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

możliwa wyłącznie dzięki pomocy Allacha. ^hI nie żałuj ich i nie martw się z powodu ich złych planów.

129. ^hZaprawdę, Allach jest z tymi, którzy są sprawiedliwi i którzy czynią dobro.

(27:126 – 129).

6. Kiedy jakiś bałwochwalca będzie szukał u ciebie pomocy, schroń go, by mógł wysłuchać Słowa Allacha, a później odprowadź go do jego schronienia. Jest tak dlatego, że są oni ludem, który nie ma wiedzy.

(9:6).

18. I ci, którzy wystrzegają się czci fałszywych bogów i zwracają się ku Allachowi – dla nich jest dobra nowina. Zatem przekazuj dobrą nowinę sługom Moim,

19. ^cKtórzy słuchają Słowa i idą za najlepszym. To ci, którymi pokierował Allach, jak i to są ci, którzy prawdziwie obdarowani są rozumem.

(39:18 – 19).

وَلَا تَكُ فِي صَيْقٍ وَمَتَا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٩﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

وَأَنَّ أَحَدًا مِنَ الشَّرِكَائِ اسْتَجَارَكَ فَأَجْرُكَ سَمِعَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ ابْلَغَهُ مَا مَنَّهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا
إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْأَوْلِيَاءُ ﴿١٩﴾

Etykieta, Etyka, Obyczajo.

11. Zaiste, wszyscy wierni są braćmi. Zatem czyńcie pokój pomiędzy waszymi braćmi i bójcie się Allacha, aby została wam okazana litość.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ
وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

12. O wy, którzy wierzyacie! Niechaj jeden lud nie wyśmiewa się z innego, albowiem przypadkiem tamten może być od niego lepszy. I niechaj jedna grupa niewiast nie wyśmiewa się z innej grupy niewiast, albowiem tamta może być przypadkiem od niej lepsza. ^aI nie rzucajcie oszczerstw na wasz lud, i nie nazywajcie się przezwiskami. Złą rzeczą jest być nazywanym złym imieniem po tym, jak się uwierzyło. Ci zaś, którzy nie okazują skruchy, są grzesznikami.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوا قَوْمًا مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ
أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا
تَنَابَرُوا بِاللِّقَابِ بئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقِ بَعْدَ
الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

13. O wy, którzy wierzyacie! Unikajcie podejrzliwości, ^balbowiem podejrzliwość w pewnych przypadkach jest grzechem. I nie szpiegujcie się nawzajem, ani się wzajemnie nie obmawiajcie. Czyż który z was chciałby spożywać ciało swojego zmarłego brata? Z pewnością napałoby to was wstrętem. I bójcie się Allacha. Zaiste, Allah często powraca ze współczuciem i jest Litościwy.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ
بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعضُكُمْ
بَعضًا أَيُّبُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ
أَخِيهِ مِمَّا فَكَرَهُهُمُوهُ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٣﴾

(49:11-13).

37. ^bCzujcie Allacha i nikogo Mu nie przypisujcie, okazujcie dobroć rodzicom, bliskim, sierotom, potrzebującym oraz sąsiadowi, który jest krewnym, jak i sąsiadowi, który jest człowiekiem obcym, towarzyszowi u waszego boku i podróżnemu. Okazujcie dobroć tym, których posiada wasza prawa ręka. Zaprawdę, Allah nie miłuje butnych i dumnych,

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

38. ^aktórzy są skąpi i zachęcają ludzi do skąpstwa, jak i ukrywają to, co Allah dał im ze swej hojności. Przygotowaliśmy dla niewiernych poniżającą karę.

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٨﴾

39. A jeśli chodzi ^bo tych, którzy wydają ze swego bogactwa, by być zauważonymi przez ludzi, a nie wierzą w Allacha ani w Dzień Ostatni, to są oni towarzyszami Szatana. ^c A kto ma Szatana za towarzysza, ma złego towarzysza.

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

(4:37 – 39).

91. Zaprawdę, Allah nakazuje sprawiedliwość i czynienie dobra innym; i dawać podobnie jak rodzina; i zakazuje nieprzyzwoitości, jawnego zła i grzechu.¹⁵⁷⁰ On was napomina, abyście się zastanawiali.

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَالْيَتَامَىٰ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

92. ^aDopełniajcie przymierza Allacha, kiedy takie zawarliście, i nie zrywajcie danej przysięgi po jej złożeniu, skoro Allacha uczyniliście swą poręką. Zaiste, Allah wie, co zyczycie.

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

93. I nie bądźcie podobni do tej, która tnie swą przędzę na kawałki, upłótlisz ją, ^bczyniąc solenne przysięgi środkiem oszustwa między wami, a to z obawy, żeby jeden lud nie stał się silniejszy od drugiego. ¹⁵⁷³ Zaiste, Allah wypróbowuje was w ten sposób, w Dniu Zmartwychwstania zaś wyjaśni wam On to, względem czego byliście poróżnieni.

(16:91 – 93).

136. O wy, którzy wierzycie! ^bBądźcie dokładni w przestrzeganiu sprawiedliwości i bądźcie świadkami dla Allacha, nawet gdyby było to wbrew wam samym lub przeciwko waszym rodzicom lub krewnym. Bez względu na to czy człowiek, przeciwko któremu daje się świadectwo, jest bogaty czy biedny, Allah bardziej zważa na nich obu niżli ty. Dlatego nie gońcie za swymi niskimi pobudkami, abyście mogli postępować sprawiedliwie. Lecz jeśli będziecie ukrywać lub unikać prawdy, wtedy wiedzcie, że Allah jest Świadom tego, co czynicie.

(4:136).

149. Allah nie lubi nieprzyzwoitej mowy wśród innych, chyba że ze strony tego, kogo się krzywdzi. Zaprawdę, Allah jest Wszystkosłyszający, Wszechwiedzący.

150. Bez względu na to czy obwieścicie publicznie jakiś dobry uczynek czy zachowujecie go w tajemnicy lub przebaczacie zło, Allah z pewnością zmazuje grzechy, jest Wszechpotężny.

(4:149 – 150).

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي تَقَصَّتْ عَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قَوْلِ
 أَنْكَارًا تَنْخِدُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ
 أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبُوءُكُمْ اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَ
 لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٥٧٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ
 لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ؕ إِنْ
 يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ؕ فَلَا تَتَّبِعُوا
 الْهَوَىَٰ إِنْ تَعَدُّوا ؕ وَإِنْ تَلَوَّا أَوْ تَعْرَضُوا فَأَنْتَ اللَّهُ
 كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
 مَنْ ظَلَمَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

إِنْ بُدِّدَ وَخَيْرًا أَوْ نُخْفِيَ أَوْ نَعْفُوًا عَنْ سُوءٍ
 فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

9. O wy, którzy wierzyciel
^bBądźcie wytrwali dla sprawy Allacha, w sprawiedliwości dając świadectwo. ^cI niechaj wrogość ludzi nie spowoduje, żebyście postępowali inaczej, jak tylko w sprawiedliwości. Bądźcie zawsze sprawiedliwi, to bowiem bliższe jest cnoty. I bójcie się Allacha. Zaprawdę, Allah jest Świadom tego, co czynicie.

10. ^dAllach obiecał tym, którzy wierzą i spełniają dobre uczynki, że otrzymają oni przebaczenie i wielką nagrodę.

11. A jeśli chodzi o ^etych, którzy nie wierzą i odrzucają Znaki Boże, to są oni ludem Piekiła.

(5:9 – 11).

31. Zaiste, ^ePan twój powiększa zaopatrzenie od Siebie komu zechce, a i ogranicza je temu, któremu zechce. Zaprawdę, On zna i widzi swoje slugi doskonale.

32. I ^dnie zabijajcie swoich dzieci z obawy przed biedą. To bowiem My dajemy zarówno im, jak i wam. Zaiste, zabijanie ich to żaloszny grzech.

33. ^aI nie dopuszczajcie się cudzołóstwa;¹⁶¹⁵ zaiste, jest ono jawną niegodziwością i złą drogą.

34. ^bI nie zabijajcie duszy, której zabijania Allah zabronił, chyba że w sprawiedliwej sprawie. A jeśliby kto został zabity i poszkodowany, z pewnością My daliśmy prawo jego

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
 وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا
 هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا لَهُمْ
 مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّجْمِ ﴿١١﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ
 كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ
 وَإِنَّا لَكَرِيمُونَ ﴿٣٢﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجَ الَّذِي هُوَ لَكُمْ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٣﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَن
 قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطٰنًا فَلْيَبْرِزْ
 فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٤﴾

dziedzicowi do żądania odszkodowania, niechaj jednak nie przekracza określonych granic zabijania, albowiem w tym będzie wspierany przez prawo.

35. ^aI nie zbliżajcie się do własności sieroty, chyba że w najlepszy ze sposobów, aż nie osiągnie ona wieku dojrzałego oraz ^ddopełniajcie przyrzeczenia, albowiem na temat tego przyrzeczenia będziecie wypytywani.

36. ^aI dawajcie pełną miarę, gdy mierzycie, oraz pełną wagę, gdy ważycie – to jest najlepsze i najbardziej zalecane w ostatecznym rozrachunku.

37. ^bI nie chodźcie za tym, o czym niczego nie wiecie. ^cZaprawdę, ucho i oko, i serce – one wszystkie będą musiały się wytłumaczyć.

38. ^dI nie chodź po ziemi pełen pychy, albowiem w ten sposób nie zdołasz rozłupać ziemi ani sięgnąć szczytów gór.

39. Zło tego wszystkiego jest znienawidzone w oczach twego Pana.

(17:32 – 39).

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ
يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٥﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُنْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِاسِ السَّقِيمِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٨﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٩﴾

(12)

Podstawowe zasady systemu ekonomicznego.

117. I przypomnij sobie, ^akiedy powiedzieliśmy aniołom: „Podporządkujcie się Adamowi”, a oni wszyscy podporządkowali się. Lecz Iblis nie uczynił tego. On odmówił posłuszeństwa.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
أَبَى ۝

118. Wtedy powiedzieliśmy: „O Adamie, ^boto jest twój wróg i wróg twojej żony, więc nie pozwól, aby was oboje wywiódł z tego ogrodu, abyś nie żałował.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا
يُخْرِجَنَّكَمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْتَهُ ۝

119. „Nakazano już, abyś w nim nie był głodny ani nie chodził nagi

إِنَّ لَكَ الْآلَةَ جُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ۝

120. „Oraz abyś nie był w nim spragniony ani wystawiony na działanie słońca”.

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَى ۝

(20:117 – 120).

189. I ^anie trwońcie swojej własności wśród siebie za pomocą fałszywych środków²¹⁶ i nie oferujcie jej jako łapówki dla ważnych ludzi, moglibyście bowiem roztrwonić część bogactwa innych ludzi w sposób niewłaściwy, wiedząc o tym.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدُلُوا بِهَا
إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

(2:189).

30. O wy, którzy wierzycie! ^cNie przejmujcie między sobą cudzej własności w sposób nieprawy, chyba że zarobicie coś handlem na zasadzie obopólnej zgody. I nie zabijajcie się wzajemnie. Zaprawdę, Allah jest dla was Litościwy. (4:30).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم
بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرْضَىٰ مِنْكُمْ
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝

Dżihad - najwyższa ofiara złożona Allahowi.

40. Pozwala się brać do ręki broń tym, przeciwko którym prowadzona jest wojna, ponieważ zostali poszkodowani, a Allah – zaiste! – ma władzę, by im pomóc –

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِظُلْمِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. Tym, którzy niesprawiedliwie zostali wygnani ze swych domów, tylko dlatego, że powiadali: „Naszym Panem jest Allah”.^a I gdyby Allah nie odtrącał jednych ludzi poprzez innych, klasztory i kościoły, synagogi i meczety, w których wymienia się imię Allacha, z pewnością zostałyby już zniszczone.^b Niechybnie Allah pomoże temu, który Jemu pomaga. Allah rzeczywiście jest Potężny, Silny –

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَهَدَيْتُمْ صَوَامِعَ وَبِيعَ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ
اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

(22:40 – 41).

9. Allah nie zabrania wam poszanowania dla tych, którzy nie walczą z wami z powodu waszej religii i którzy nie wypędzają was z waszych domów, jak i abyście byli dla nich mili i postępowali z nimi sprawiedliwie. Zaiste, Allah miłuje tych, którzy są sprawiedliwi.

لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي
الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ
وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْقَسِيطِينَ ﴿٩﴾

10. Allah wyłącznie zabrania wam poszanowania dla tych, którzy walczyli z wami z powodu waszej religii i wypędzili was z waszych

أَن تَأْتِيَهُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ أَخْرَاجِكُمْ

domów, jak i pomagali innym wypędzać was, i zabrania wam zaprzyjaźniania się z nimi. A jeśli ktoś zaprzyjaźni się z nimi – oto ci, którzy są grzesznikami.

(60:9 – 10).

11. O wy, którzy wierzycie! Czy mam wskazać wam taki rodzaj handlu, który wybawi was od bolesnej kary?

12. ^aAbyście wierzyli w Allacha i Jego Posłańca i starali się dla sprawy Allacha waszym bogactwem i waszymi osobami. Tak jest dla was lepiej, gdybyście tylko wiedzieli.

(61:11 – 12).

70. A jeśli chodzi o tych, którzy dążą do spotkania z Nami – tych niechybnie poprowadzimy Naszymi drogami. I, zaiste, Allah jest z tymi, którzy czynią dobro.

(29:70).

20. ^aCi, którzy uwierzyli i opuścili swoje domy dla sprawy Boga i starali się dla sprawy Allacha swoim bogactwem i swoim życiem, oni są najwspanialszy w oczach Allacha. To właśnie oni zatrzymują.

(9:20).

111. Zaprawdę, ^aAllach wykupił od wiernych ich osoby i ich własność w zamian za Ogrody niebiańskie, jakie otrzymają. ^bCi walczą za sprawę

أَنْ تَوَلَّوهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنَجِّيْكُمْ
مِنْ عَذَابِ الْيَوْمِ ﴿١١﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ
لَلْعَالمِينَ الحَسِينُ ﴿٧٠﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجِهُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْثَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَ
أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
بِأَنْ لَهُمْ جَنَّةٌ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَفْقَهُونَ

Allacha i zabijają, i są zabijani – niezawodna obietnica wiążąca Go, którą uczynił w Tora, Ewangelii i w Koranie. I któż może być wierniejszy swojej obietnicy niż Allah? Radujcie się zatem z transakcji jaką z Nim zawarliście, wszak jest to potężne zwycięstwo.

(9:111).

96. ^aCi z wiernych, którzy siedzą w domu, czekając na chromych, oraz ci, którzy dokładają starań dla sprawy Allacha swoim bogactwem i swoimi osobami, oni nie są sobie równi. Allah wyniósł w randze tych, którzy dokładają starań swoim bogactwem i swoimi osobami, ponad tych, którzy pozostają w domu. A każdemu z nich przyobiecał Allah dobro. I Allah wyniósł tych, którzy się starają, ponad tych, którzy siedzą w domu, z pomocą wspaniałej nagrody –

(4:96).

وَيَقْتُلُونَ مَن مِّنْهُمْ وَعَدَّ عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩٦﴾

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الْقُرْبَىٰ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى
الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْخَسِرَةَ وَفَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

Właściwości i charakter wyznawców Islamu.

1. ^aW imię Boga, Miłosiernego, Litościwego.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Naprawdę szczęśliwi są wier-
ni,

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ②

3. Którzy są pokorni w swych
Modlitwach

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خُشِعُونَ ③

4. I ^bktórzy stronią od tego wszyst-
kiego, co jest próżne,

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ④

5. I ^cktórzy są punktualni i regu-
larni w płaceniu Zakāt,

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ⑤

6. I ^dktórzy chronią swej czystości

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ⑥

7. ^eZ wyjątkiem tego, co wiąże się
z ich żonami lub tym, co posiada ich
prawa ręka, ^A albowiem wtedy nie
będą obwinieni.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مُلْتَمَئِينَ ⑦

8. ^fCi jednak, którzy szukają
czegokolwiek poza tym, są grzeszni-
kami –

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ نَأْوِيكَ هُمُ الْعَادُونَ ⑧

9. ^aI którzy pilnują swych obo-
wiązków i swych przymierzy,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ⑨

10. ^bI którzy dokładnie przestrze-
gają swych Modlitw.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ⑩

11. Ci są spadkobiercami,

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ⑪

12. ^cKtórzy odziedziczą Raj.
Zamieszkają w nim na wieki.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ⑫

(23:1 – 12).

64. A prawdziwymi sługami Boga Miłosiernego są ci, którzy chodzą po ziemi pokorni, ^da kiedy zwracają się do nich nieświadomi, unikają ich łaskawie, mówiąc: „Pokój!”

65. ^eI którzy spędzają noc leżąc twarzą do ziemi i stoją przed ich Panem,

66. I którzy powiadają: „Panie nasz, odwróć od nas karę Piekła, albowiem jego kara jest męką największą.

67. „To rzeczywiście jest złe miejsce odpoczynku oraz mieszkania”.

68. Oraz ci, którzy – gdy wydają – nie są ani rozrzutni, ani skąpi, lecz przyjmują pozycję umiarkowaną, pośrodku.

69. Także ci, którzy nie zwracają się do żadnego innego boga obok Allacha ^aani nie zabijają osoby, której zabijania Allah zabronił, chyba że w sprawiedliwej sprawie, ani nie dopuszczają się cudzołóstwa – ten zaś, kto dopuszcza się go, spotka karę ze swój grzech.

70. ^bJego kara będzie podwójna w Dniu Zmartwychwstania i zamieszka tam wzgardzony –

71. Z wyjątkiem tych, którzy okażą skruchę, ^cuwierzą i będą spełniać sprawiedliwe uczynki. Jeśli o tych chodzi, Allah zamieni ich złe uczynki na dobre, a jest Allah Najbardziej Przebaczący, Litościwy.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٦﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٩﴾

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٧٠﴾

إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ
يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٧١﴾

72. ^dOraz ci, którzy okazują skruchę i spełniają sprawiedliwe uczynki – oni rzeczywiście zwracają się do Allacha z prawdziwą skruchą.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٦٠﴾

73. I kto daje fałszywe świadectwo – oraz ^ekiedy przechodzi obok czegoś próżnego, przechodzi godnie.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٦١﴾

74. Jak i ci, którzy – kiedy im przypomnieć Znaki ich Pana – nie upadają wówczas głusi i ślepi.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا
صُمًّا وَعُمْيَاءَ ﴿٦٢﴾

75. Oraz ci, którzy powiadają: „Panie nasz, daj nam radość naszych oczu z naszych żon i dzieci. jak i uczyń nas wzorem dla sprawiedliwych”.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلنَّاسِ إِمَامًا ﴿٦٣﴾

76. Są to tacy, którzy będą nagrodzeni wyniosłymi ^apokojami w Raju, albowiem byli wytrwali. Ci będą w nim przyjęci pozdrowieniem i pokojem.

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا
نَجِيَّةً وَسُلَامًا ﴿٦٤﴾

77. I w nim zamieszkają. Jest on wspaniały jako miejsce odpoczynku oraz jako mieszkanie.

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٥﴾

78. Powiedz niewiernym: „Gdyby nie wasza modlitwa do Niego, mój Pan nie troszczyłby się o was – w ogóle. Lecz skoro otrzymaliście Jego Posłannictwo, Jego kara do was przylgnie”.

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ
كَدَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٦٦﴾

(25:64 – 78).

31. ^dJeżeli chodzi o tych, którzy powiadają: „Panem naszym jest Allach”, a potem pozostają wytrwali, zstępują do nich aniołowie, zapew-

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ
عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا

niając ich: „Nie bójcie się ani nie żałujcie, lecz radujcie się z dobrej nowiny o Ogrodzie, który wam przyobiecano.

32. „My jesteśmy waszymi przyjaciółmi w tym życiu oraz w Życiu Przyszłym. W nim ^abędziecie mieć wszystko, czego zapragną wasze dusze, i w nim otrzymacie wszystko, o co poprosicie –

33. „Gościnę od Najbardziej Przebaczającego, Litościwego Boga”.

(41:31 – 33).

بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٢﴾

نَحْنُ أَوْلِيَاكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

تَدْعُونَ ﴿٣٣﴾

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٣﴾

Równe prawa dla mężczyzn i kobiet.

98. ^aJeśli kto postępuje sprawiedliwie, czy to będzie mężczyzna czy niewiasta, i jest wierzący, temu z pewnością damy czyste życie. Takich ludzi niechybnie obdarzymy ich nagrodą zgodnie z najlepszymi spośród ich uczynków. (16:98).

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

125. Lecz ^c kto spełnia dobre uczynki, mężczyzna czy niewiasta, i jest wierzący, ten wejdzie do nieba i nie zostanie skrzywdzony nawet tak mały, jak mała jest wklęsłość w pestce daktyla. (4:125).

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يظَلُمُونَ
شَيْئًا ﴿١٢٥﴾

36. ^aZaiste, mężczyźni, którzy podporządkowują się Bogu oraz niewiasty, które same Jemu się podporządkowują, i wierzący mężczyźni oraz wierzące niewiasty, i posłuszni mężczyźni oraz posłuszne niewiasty, i prawdomówni mężczyźni oraz prawdomówne niewiasty, i mężczyźni wytrwali w swej wierze oraz wytrwale niewiasty, i mężczyźni, którzy dają jałmużnę, oraz niewiasty, które dają jałmużnę, i mężczyźni, którzy poszczą, oraz niewiasty, które poszczą, i mężczyźni, którzy chronią swej

إِنَّ السُّلَيْمِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَالْقُنِّيَّاتِ وَالْقُنِّيَّاتِ وَالصَّادِقِيْنَ وَالصَّادِقَاتِ وَ
الصَّابِرِيْنَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِيْنَ وَالْخَشِيعَاتِ
وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِرِيْنَ وَالصَّابِرَاتِ
وَالْحَفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِيْنَ اللّٰهَ
كَثِيْرًا وَالذَّاكِرَاتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَّ اَجْرًا
عَظِيْمًا ﴿٣٦﴾

czystości, oraz niewiasty, które chronią swej czystości, jak i mężczyźni, którzy pamiętają o Allachu oraz niewiasty, które pamiętają o Nim – Allach dla nich wszystkich przygotował przebaczenie i wspaniałą nagrodę.

(33:36).

41. ^c„Ten, kto czyni zło, będzie wynagrodzony wyłącznie tego zła podobieństwem, lecz ^dkto czyni dobro, czy to mężczyzna, czy niewiasta, a jest wiernym – ci wejdą do Ogrodu. Będą w nim zaopatrzeni bez miary. (40:41).

229. ^bRozwiedzione niewiasty będą oczekiwać w swojej sprawie przez trzy takie okresy. Nie jest prawowitym, aby usuwały one to, co Allach stworzył w ich łonach, o ile wierzą w Allacha i w Dzień Ostatni.

Ich mężowie mają większe prawo zabrać je na powrót w tym okresie pod warunkiem, że pragną pojednania.²⁷⁸ One zaś (niewiasty) mają prawa podobne (do praw mężczyzn) nad nimi. ^bMężczyźni jednak mają nad nimi pewną przewagę. – Natomiast Allach jest Potężny i Mądry.

230. Taki ^bbrowód może być ogłoszony dwukrotnie. Wtedy ^calbo przyjmijcie je na powrót w uprzejmy sposób albo uprzejmie je odeślijcie. Nie jest dla was prawowitym, abyście odbierali cokolwiek z tego, co im daliście²⁸¹ (waszym żonom),

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣١﴾

وَالْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَ قُرُوءٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنُنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَبَوَّأْتَهُنَّ مِمَّا يَرْضَيْنَ فِي ذَلِكَ ۚ إِن أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٩﴾

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ ۖ فَمَا سَأَلْتُمْ فِيهِمْ فَرُدُّوهُنَّ إِلَى الْكُفْرِ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَكُمَّ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْنَهُنَّ مِنِّي إِلَّا أَنْ يُحَاقَا الْإِلَاقَةَ ۚ فَمَا كَانَ خَفِيًّا إِلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۚ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ

chyba że oboje obawiają się, iż nie potrafią przestrzegać granic wyznaczonych przez Allacha. Jeśli jednak obawiacie się, że one nie potrafią przestrzegać granic nakazanych przez Allacha, wtedy nie będzie grzechem dla żadnej z nich w tym, co dadzą dla zdobycia wolności. Oto granice wyznaczone przez Allacha, więc ich nie przekraczajcie. Kto zaś przekroczy wyznaczone przez Allacha granice, ten jest złoczyńcą.

(2:229 – 230).

حُدُودِ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٠﴾

Zakaz pobierania procentu - lichwa.

Ci, ^aktórzy polykają zyski, nie powstają, chyba że tak jak powstaje ktoś, kogo Szatan napełnił szaleństwem. Jest tak, ponieważ powiadają: „Handel jest także jak zysk”, podczas gdy Allah uczynił handel prawowitym, zysk zaś nieprawym. Jeśli zatem ktoś otrzymuje napomnienie od swego Pana i nie zrzeka się, wtedy to, co otrzymał w przeszłości, będzie jego – jego sprawa spoczywa w rękach Allacha. Ci zaś, którzy do tego powracają, są mieszkańcami Ognia, w nim zamieszkają.

277. Allah wykreśli zysk i ^bsprowadzi, że dobroczynność wzrośnie. Allah nie miłuje nikogo, kto jest potwierdzonym niewiernym i arcygrzesznikiem.

278. Zaprawdę ci, którzy wierzą i spełniają dobre uczynki, ^adopełniają Modlitwy i płacą Zakât, otrzymają swoją nagrodę od Pana, nie spadnie na nich strach ani nie będą żałować.

279. O wy, którzy wierzycie! Okazujcie bojaźń przed Allahem i porzućcie to, co pozostało z zysków, o ile prawdziwie wierzycie.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي
يَتَّعَبُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا
الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا
فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ
وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٧﴾

يَسْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَاتَوَّأُوا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنْ
الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٨٠﴾

280. Lecz jeśli tego nie uczynicie, strzeżcie się wojny z Allachem i Jego Posłańcem. Jeśli zaś okażecie skruczę, będziecie mieć swego pryncypała. W ten sposób nie będziecie krzywdzić ani nie będziecie krzywdzeni.

281. A jeśli by dlužnik był w ciężkim położeniu, dajcie mu dodatkowy czas, aż będzie mu lżej.³⁵³ I żebyście darowali to jako dobroczynność, byłoby to dla waszego dobra – gdybyście tylko wiedzieli.

282. I strzeżcie się dnia, kiedy będziecie musieli powrócić do Allacha. ^bWtedy każdej duszy w pełni odpłaci się za to, co się jej należy. A oni nie będą skrzywdzeni.

(2:276 – 282).

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِنْ تَابْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

وَإِنْ كَانَ دُؤُوسٌ فَلِنِظَرَةٍ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

وَآتَقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

(17)

Proroctwa.

20. On uczynił, że te dwa ciała wody płyną. Pewnego dnia spotkają się.

صَرَخَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَنِ ۚ ﴿٢٠﴾

21. Obecnie pomiędzy nimi znajduje się przegroda – nie mogą wkroczyć jedna na drugą.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۚ ﴿٢١﴾

34. O zgromadzeniu jinn i ludzi! Jeżeli macie władzę, by przełamać granice niebios i ziemi, przebijcie się przez nie. Nie możecie jednak przełamać ich bez mocy.

يُعْشِرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَفْتَمُوا أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَأَنْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۚ ﴿٣٤﴾

35. Zatem którą z łask waszego Pana jedni i drudzy odrzucicie?

فَيَأْتِي الآءِ وَرِيكَمَا تَكْذِبُونَ ۚ ﴿٣٥﴾

36. Przeciwno wam zostanie wysłany płomień ognia i roztopiona miedź i nie będziecie w stanie sobie pomóc. (55:34 – 36).

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرُونَ ۚ ﴿٣٦﴾

2. Kiedy ^bniebo rozpadnie się,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۚ ﴿٢﴾

3. I ^cbędzie słuchać swego Pana – a jest to jego obowiązkiem –

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۚ ﴿٣﴾

4. I kiedy ^dziemia rozszerzy się,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۚ ﴿٤﴾

5. I wyrzuci wszystko, co w niej jest, i okaże się pusta,

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۝

6. I będzie słuchać swego Pana – a jest to jej obowiązkiem – (84:2 – 6).

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

5. I kiedy wielbłądzica w dziesiątym miesiącu brzemienna zostanie porzucona, (81:5).

وَإِذَا الْعُشُورُ عُظِلَّتْ ۝

8. I kiedy zebrane zostaną różne ludy, (81:8).

وَإِذَا الْفُؤُوسُ زُوِّجَتْ ۝

11. I kiedy książki rozejdą się daleko poza granice,

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝

12. I kiedy obnażone zostanie niebo, (81:11 – 12).

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝

2. Kiedy ziemia zadrży swym gwałtownym wstrząsem

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝

3. I wyrzuci z siebie swoje brzemie,

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝

4. A człowiek powie: „Co z nią się dzieje?”

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝

5. Tego dnia ona wyjawi swoje wieści,

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝

6. Albowiem twój Pan tak jej rozkaże.

بِأَن رَّبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝

7. Tego dnia ludzie ruszą w rozproszonych grupach, aby zostały im pokazane wyniki ich dzieł.

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ النَّاسُ أَسْتَأْتَاهُمْ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝

8. ^bWówczas ten, kto uczyni dobro choćby tak małe jak atom, ujrzy je,

مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝^ط

9. A jeśli kto uczyni zło choćby tak małe jak atom, również je ujrzy.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝^ع

(99:2 – 9).

106. ^aPytają cię w sprawie gór. Powiedz: „Mój Pan rozwali je na kawałki i rozrzuci je jak pył.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝^ط

107. „I uczyni z nich jałową, gładką równinę,

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝^ق

108. „Na której nie ujrzycie ani zagłębienia, ani wzniesienia”.

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝^د

(20:106 – 108).

8. Kiedy oczy zostaną osłepione,

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝^{هـ}

9. I księżyc zostanie zaćmiony,

وَحُخِّفَ الْقَمَرُ ۝^و

10. I słońce, i księżyc połączą się, (75:8 – 10).

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝^ز

(18)

۱۸

Observacje dotyczące przyrody.

30. ^eWśród Jego Znaków jest stworzenie niebios i ziemi, jak i wszelkie żywe stworzenie, które On umieścił na ziemi i na niebie. On ma władzę, by zebrać ich wszystkich razem, kiedy tylko tego zapagnie. (42:30).

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

99. On jest tym, ^bKtóry stworzył was z jednej duszy, i dla was istnieje tymczasowe ^cmiejsce pobytu i stałe mieszkanie. Wyjaśniliśmy Znaki szczegółowo ludowi, który posiada zrozumienie. (6:99).

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

2. O wy, ludzie! ^aBójcie się Pana waszego, ^bktóry stworzył was z jednej duszy⁵⁵⁶ i z jej rodzaju stworzył jej towarzyszkę, z tej pary zaś wielu mężczyzn i wiele niewiast. Bójcie się Allacha, w imię którego wzajemnie się do siebie zwracacie, a bójcie się Go szczególnie w sprawach więzów pokrewieństwa. Zaprawdę, Allach czuwa nad wami. (4:2).

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٢﴾

7. ^dOn jest tym, który kształtuje nas w łonach tak, jak tego pragnie. Nie ma nikogo godnego czci poza Nim – Potężnym, Mądrym. (3:7).

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۗ لِلَّهِ إِلهٌ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾

6. O ludu, jeżeli wątpicie w Zmartwychwstanie, to weźcie pod rozwagę fakt, że My rzeczywiście stworzyliśmy was z pyłu, potem z kropli nasienia, potem z zakrzepłej krwi, potem z kawałka mięsa, po części uformowanych, a po części nieuformowanych po to, aby zmanifestować wam Naszą potęgę. ^aMy czynimy, że to, co pragniemy, pozostaje w łonach przez wyznaczony czas. Następnie dajemy wam życie jako dzieciom. Później wychowujemy was, abyście mogli osiągnąć wiek pełnej siły. Są wśród was tacy, którzy umierają w sposób normalny, ^bjak i są tacy wśród was, którzy czekają aż do najgorszej części życia z takim rezultatem, że nie wiedzą niczego, choć przedtem posiadali wiedzę. I widzisz ziemię bez życia, ^clecz kiedy zsyłamy na nią wodę, ona budzi się, nabrzmiewa i daje wzrost wszelkim rodzajom pięknych roślin. (22:6).

89. I widzisz góry, które uważasz za mocno posadowione, jak przemijają tak samo jak przemijają chmury – dzieło Allacha, który wszystko uczynił doskonałym. Zaprawdę, On jest w pełni Świadom tego, co czynicie. (27:89).

9. ^cOn stworzył konie i muły, i osły, abyście mogli na nich jeździć, jak też jako źródło piękna. I On stworzy to, czego wy jeszcze nie znacie. (16:9).

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِن تُّرَابٍ ثُمَّ مِّنْ تُظْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّنْ مَّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَدَّدٍ
ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلُّوهُنَّ أَشَدَّ لَكُمْ وَمِنْكُمْ
مَّن يُّتَوَتَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يُّرَدُّ إِلَىٰ أَذْدِلِ الْعُمْرِ لِكَيْلًا
يَعْلَمُ مِّن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً
فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَبْتَتَتْ
مِّن كُلِّ رَوْحٍ يُّهَيِّجُ ①

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرًّا
السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَيْسَ لَكُم مِّنْ شَيْءٍ إِذْ هُوَ خَيْرٌ
بِمَا تَفْعَلُونَ ②

وَالْحَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ③

2. ^bBłogosławiony Ten, w którego ręce jest Królestwo, a ma On władzę nad wszystkimi rzeczami,

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ۝

3. Który stworzył śmierć i życie, ^cby was wypróbować – który z was jest najlepszy w uczynkach. A jest On Potężny, Najbardziej Przebaczący;

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ
أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝

4. ^dKtóry stworzył siedem niebios w pełnej harmonii. Nie znajdziesz żadnej niezgodności w stworzeniu Litościwego Boga. Lecz spójrz raz jeszcze. Czy widzisz jakiś błąd? (67:2 – 4).

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي
خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ
تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۝

Niektóre formy modlitw, jakich naucza Koran.

187. A kiedy moje sługi spytają cię o Mnie, powiedz: ^a „Jestem w pobliżu.

^bOdpowiadam na modlitwę proszącego, kiedy się do Mnie modli. Powinni oni zatem słuchać Mnie i wierzyć we Mnie, aby mogli iść słuszną drogą.

(2:187).

202. ^dSpośród nich biorą się i tacy, którzy mawiają: „Panie nasz, daj nam dobro na tym świecie, jak i dobro w świecie przyszłym”, oraz uchron nas przed mękami Ognia”.

203. Dla nich będzie ich udział z powodu tego, na co sobie zasłużyli. Allah zaś jest Szybki w rachowaniu.

(2:202 – 203).

287. ^bAllach nie obarcza żadnej duszy ciężarem ponad jej możliwości. Otrzyma ona nagrodę, na jaką sobie zasłuży, jak i karę, jaką ściągnie na siebie. Panie nasz, nie karz nas, jeśli zapomnimy lub popełnimy błąd, oraz, Panie nasz, nie obar-

czaj nas obowiązkiem: tak, jak obarczyłeś tych, którzy byli przed nami. Panie nasz, nie obarczaj nas

(2:287).

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ
الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلِقَائِي
لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا
مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا أَوْرَاقَنَا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ
وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا إِنَّكَ أَنْتَ مَوْلَانَا
فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

tym, do dźwignia czego nie mamy dosyć sił. Zmyj nasze grzechy i daj nam przebaczenie, jak i miej dla nas litość. Tyś jest naszym Panem, więc pomóż nam przeciwko ludziom niewierzącym.

191. „W stworzeniu niebios i ziemi oraz w przemienności nocy i dnia są, zaiste, Znaki dla ludzi rozumnych”

192. tych, którzy pamiętają o Allachu stojąc, siedząc i kładąc się na boku, jak i zastanawiają się nad stworzeniem niebios i ziemi i powiadają: „Panie nasz, nie stworzyłeś tego wszechświata na darmo. Tyś jest Święty, więc uchronń nas przed karą Ognia”.

193. „Panie nasz, jeśliś kogo postanowił wrzucić w Ogień, ten z pewnością stracił Twą łaskę. A złoczyńcy nie znajdują pomocy”.

194. „Panie nasz, słyszeliśmy Wołającego nas do Wiary, który mówił: «Uwierzcie w Pana», i uwierzyliśmy. Panie nasz, odpuść nam dlatego nasze grzechy i odsuń od nas wszelkie nasze zło, zaś w śmierci przyłącz nas do sprawiedliwych”.

195. „Panie nasz, daj nam to, coś nam obiecał przez swych Posłańców, i nie darz nas niełaską w Dniu Zmartwychwstania. Zaprawdę, Ty nie złamiesz swojej obietnicy”.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْعَمْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٤﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْرِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٥﴾

196. Pan zatem odpowiedział na ich modlitwy, mówiąc: ^a „Nie ścierpię, jeśli by daremnym stać się miało jakiegokolwiek dzieło któregoś spośród was, czy to mężczyzny czy niewiasty. Wyście jedno z drugiego. ^b Dlatego ci, którzy wyemigrowali i zostali wypędzeni ze swych domów oraz prześladowani z powodu Mojej sprawy, jak i walczyli i zostali zabici, tym z pewnością wybaczę ich złe uczynki i spowoduję, że wejdą do ogrodów, przez które przepływają strumienie – zapłata od Allacha, bo u Niego są najlepsze nagrody.

(3:191 – 196).

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ
 مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرْتُ أَوْ أَنْتَىٰ بَعْضُكُمْ مِّنَ الَّذِينَ
 هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي
 وَقُتِلُوا وَقَاتَلُوا لَآ كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَتَابٌ وَلَا دُخَانٌ
 مِّنْ جَنَّةٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ
 اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ۝

(20)

Parę krótkich rozdziałów Świętego Koranu łatwych do zapamiętania.

1. W imię Boga, Miłosiernego,
Litościwego.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Powiedz: „O wy, niewie-
rzący!

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ②

3. „Ja nie czczę, jak wy czcicie,

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ③

4. „Ani wy nie czcicie tak, jak
czczę ja.

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ④

5. „Ani ja nie czczę tych, których
wy czcicie,

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ⑤

6. „Ani wy nie czcicie Tego,
którego ja czczę.

وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ⑥

7. „Dla was wasza religia, a dla
mnie – moja.” (109:1 – 7).

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ⑦

1. W imię Boga, Miłosiernego,
Litościwego.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

2. Kiedy nadejdzie pomoc od
Allacha i Zwycięstwo,

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ②

3. I ujrzysz, jak ludzie przyjmują
religię Allacha gromadnie,

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ③

4. ^aWychwalaj swego Pana Jego
chwałą i szukaj Jego przebacze-
nia. On, zaiste, często powraca z
łaską. (110:1 – 4).

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ④

1. ^aW imię Boga, Miłosiernego, Litościwego.

2. Na Czas.

3. Zaiste, człowiek ^azawsze jest po stronie ^bprzegranych

4. Z wyjątkiem tych, którzy wierzą i czynią dobre dzieła, i ^cwzajemnie się napominają do głoszenia Prawdy, i wzajemnie się napominają do wytrwałości. (103:1 – 4).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

وَالْعَصْرِ ①

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ①

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا
بِالْحَقِّ ① وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ①

1. W imię Boga, Miłosiernego, Litościwego.

2. Powiedz: „On ^ajest Allahem, ^bJedynym!

3. „Allah, Niezależny i przez wszystkich Błagany.

4. ^a„On nie zdradza, ani sam nie jest zdradzony.

5. „I nie ma nikogo Jemu podobnego”. (112:1 – 5).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

اللَّهُ الصَّمَدُ ①

لَمْ يَلِدْهُ ① وَلَمْ يُولَدْ ①

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ①

1. W imię Boga, Miłosiernego, Litościwego.

2. Powiedz: „Ja szukam schronienia u ^aPana świtu

3. „Przed złem tego, co On stworzył

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ①

4. „I przed złem ciemności,
kiedy się rozciąga,

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ①

5. „I przed złem tych, którzy
dmuchają na więzy stosunków
wzajemnych, by je rozwiązać,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ②

6. „I przed złem zazdrośnika, gdy
zazdrości”. (113:1 – 6).

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ③

1. W imię Boga, Miłosiernego,
Litościwego.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ④

2. Powiedz: „Ja szukam schro-
nienia u Pana ludzkości,

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ⑤

3. „Króla ludzkości,

مَلِكِ النَّاسِ ⑥

4. „Boga ludzkości,

إِلَهِ النَّاسِ ⑦

5. „Przed złem podszeptów
nędznego szepcącego,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ⑧

6. „Który szepce do serc ludzi

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑨

7. „Spośród jinn i ludzi”. (114:1 – 7).

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑩